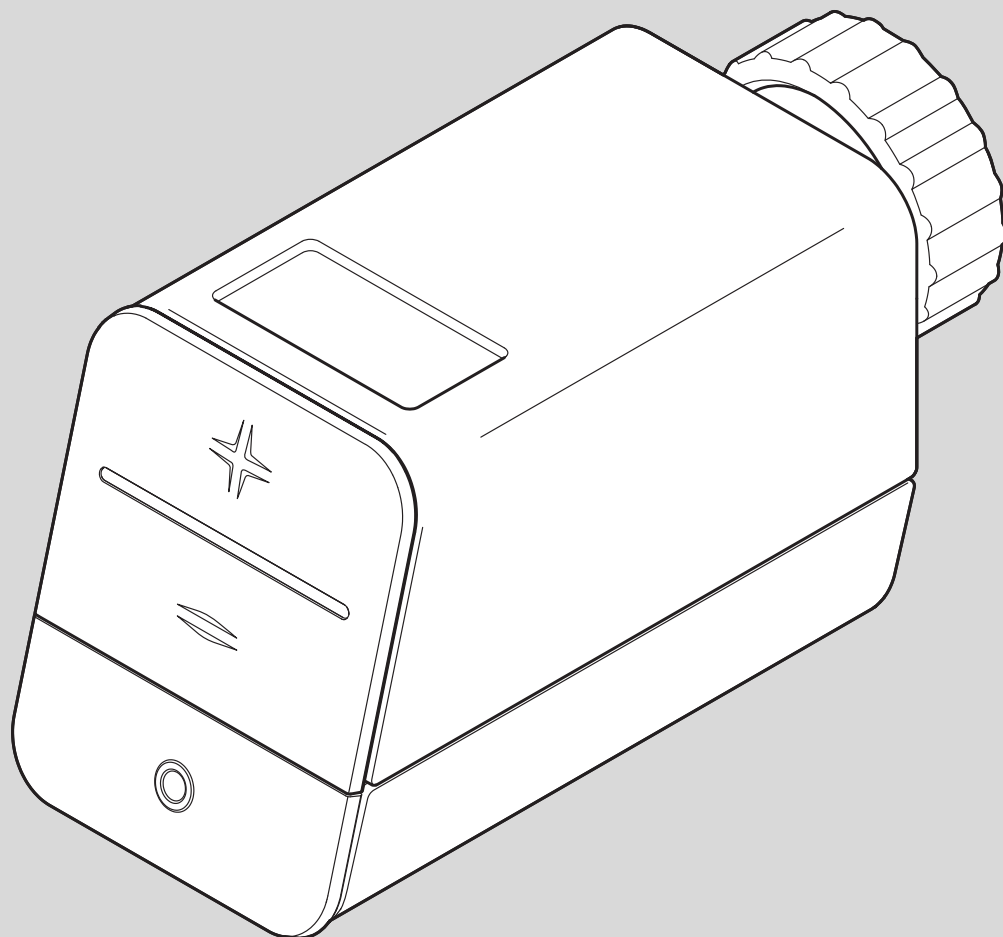


Inteligentny termostat grzejnikowy

Inteligentny termostat grzejnikowy



RT10-RF / RT10-RFV



Spis treści

1 **Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa** 2

 1.1 Objąśnienie symboli. 2

 1.2 Zasady bezpieczeñstwa. 2

2 **Informacje o produkcie** 3

 2.1 Deklaracja zgodnořci UE 3

 2.2 Skrócona deklaracja zgodnořci UE dot. urządzeñ radiowych. 3

 2.3 Opis produktu. 3

 2.4 Przeznaczenie 3

 2.5 Przegląd produktu 3

 2.6 Dane techniczne. 3

 2.7 Zakłócenia połączenia radiowego. 3

3 **Instalacja** 4

 3.1 Przyłącze przewodów wody grzejnej 4

 3.2 Instalacja oprogramowania 4

 3.3 Montaż inteligentnego termostatu grzejnikowego 4

 3.4 Kalibracja 6

4 **Obsługa** 6

 4.1 Wyświetlacz 6

 4.2 Reset 6

5 **Ochrona środowiska i utylizacja** 6

6 **List of used Open Source Components** 7

1 **Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeñstwa**

1.1 **Objaśnienie symboli**

Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

 **OSTRZEŻENIE**

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.

 **OSTROŻNOŚĆ**

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

Inne symbole

Symbol	Znaczenie
►	Czynność
→	Odsyłacz do innych fragmentów dokumentu
•	Pozycja/wpis na liście
–	Pozycja/wpis na liście (2. poziom)

Tab. 1

1.2 **Zasady bezpieczeñstwa**

 **OSTRZEŻENIE**

Ładowanie baterii może spowodować wybuch.

Dołączonych baterii nie można ładować. Ładowanie ich może spowodować wybuch.

- Zużyte i wyczerpane baterie należy poddać procesowi recyklingu.

**OSTROŻNOŚĆ****Nieszczelne baterie mogą spowodować korozję**

Jeżeli produkt nie jest eksploatowany przez wiele tygodni, to istnieje ryzyko, że baterie będą nieszczelne. Ciecz wyciekająca z baterii może spowodować korozję.

- ▶ W razie dłuższej nieobecności należy wyjąć baterie.
- ▶ Podczas wyjmowania nieszczelnych baterii należy stosować środki ochronne odporne na korozję.

**OSTROŻNOŚĆ****Uszkodzenie spowodowane nieprawidłowym podłączeniem!**

Nieprawidłowe podłączenie opisywanego produktu może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Montaż produktu zlecać wyłącznie uprawnionemu instalatorowi.

2 Informacje o produkcie**2.1 Deklaracja zgodności UE**

Firma Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza, że urządzenia radiowe typu „Thermostat AA” są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie:
www.bosch-easycontrol.com.

2.2 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób Inteligentny termostat grzejnikowy technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie:
www.bosch-thermotechnology.com.

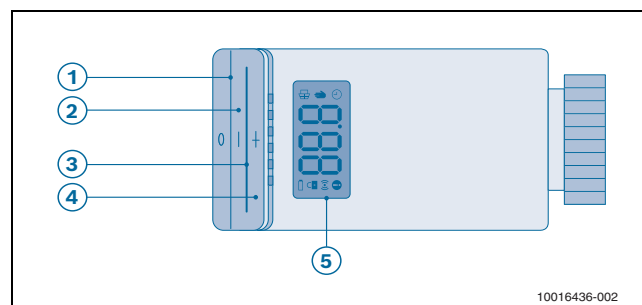
2.3 Opis produktu

Za pomocą inteligentnego termostatu grzejnikowego można ustawić żadaną temperaturę pomieszczenia z dokładnością do pół stopnia w bardzo prosty sposób, przy użyciu sterowania aplikacją. Dzięki zintegrowanym czujnikom termostatu można szybko ustawić temperaturę każdego pomieszczenia do poziomu, w którym czują się Państwo najlepiej. Istnieje również możliwość ustawienia czasowego programu regulującego temperaturę dla każdego pomieszczenia. Jeżeli temperatura spadnie poniżej 4 °C, uruchomi się automatyczny program zapobiegający zamarzaniu. Ponadto inteligentny termostat grzejnikowy regularnie otwiera zawór grzejnikowy w celu zapobiegnięcia osadzaniu się kamienia.

2.4 Przeznaczenie

Produkt służy wyłącznie do montowania na grzejnikach (wraz z konwektorami i ogrzewaniem listwowym) znajdujących się w pomieszczeniach zamkniętych. Aby zagwarantować prawidłowe działanie produktu, należy używać go razem w połączeniu a Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.

- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz innych wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz w aplikacji Bosch EasyControl/Buderus MyMode, aby zagwarantować, że produkt jest ustawiony prawidłowo.
- ▶ Należy uwzględnić dane techniczne.
- ▶ Należy unikać montowania produktu w miejscach narażonych na osadzanie się kurzu lub intensywne nasłonecznienie.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian w produkcie.

2.5 Przegląd produktu

Rys. 1

Artykuł	Objaśnienie
1. Przycisk trybu „0”	Ustawienie trybu pracy
2. Przycisk Minus, -	Redukcja temperatury zadanej
3. LED - Wyświetlanie	Wyświetlanie komunikatów roboczych i komunikatów o usterkach
4. Przycisk Plus, +	Zwiększenie temperatury zadanej
5. Wyświetlacz	Wyświetlanie ustawień, wartości, procesów, komunikatów roboczych i komunikatów o usterkach

Tab. 2

2.6 Dane techniczne

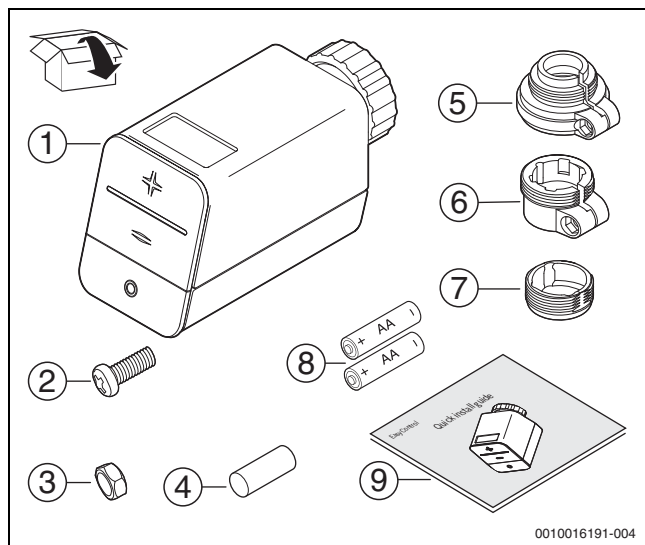
Model RT10-RF & RT10-RFV	Termostat AA
Baterie	2 x LR6/AA
Pobór prądu	≤ 120 mA
Kategoria odbioru energii elektrycznej	Kategoria SRD 2
Częstotliwość nadawcza	868,3 MHz, 869,525 MHz
Siła nadawcza	≤ 10 mW
Zasięg radiowy (na otwartej przestrzeni)	≤ 100 m
Czas załączania	@ 868,3 MHz < 1% na godzinę @ 869.525 MHz < 10% na godzinę
Przyłącze zaworu grzejnikowego	M30 x 1,5 mm
Stopień ochrony	IP20
Sposób pracy	Typ 1
Stopień zabrudzenia	2
Temperatura otoczenia	0 °C do 50 °C
Wilgotność powietrza	5% do 80%
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	48 mm x 57 mm x 103 mm
Waga (bez baterii)	140 g

Tab. 3

2.7 Zakłócenia połączenia radiowego

Nie można wykluczyć zakłóceń połączenia radiowego (spowodowanych przykładowo przez silniki elektryczne lub uszkodzone urządzenia elektryczne). Zasięg radiowy w budynkach może znacząco odbiegać od zasięgu radiowego na otwartej przestrzeni. Oprócz mocy przesyłowej i właściwości odbiornika niekorzystny wpływ na sprawność działania połączenia radiowego mogą wywierać czynniki środowiskowe, takie jak wilgotność i właściwości strukturalne.

3 Instalacja



Rys. 2 Zakres dostawy

- [1] Inteligentny termostat grzejnikowy
- [2] Śruba
- [3] Nakrętka
- [4] Tulejka
- [5] Pierścień zaciskowy Danfoss RAV
- [6] Pierścień zaciskowy Danfoss RA
- [7] Śruba tulejowa
- [8] Bateria
- [9] Skrócona instrukcja montażu

3.1 Przyłącze przewodów wody grzejnej

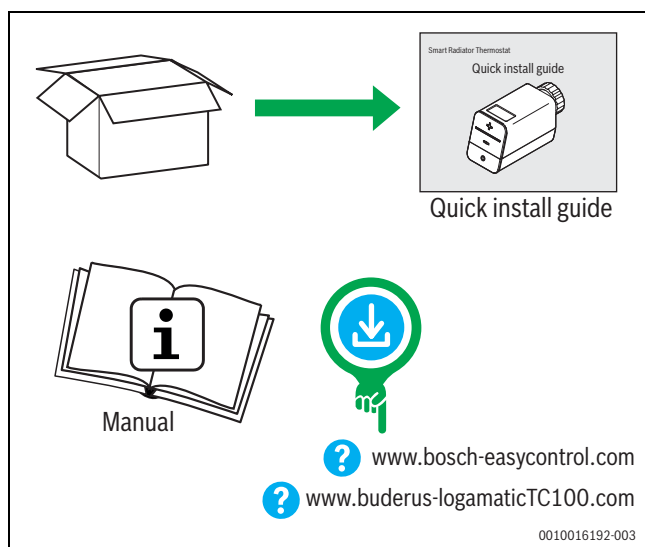
Montaż regulatora różnicy ciśnień



Jeśli instalacja ogrzewcza nie jest już w stanie oddawać ciepła (do grzejników), wówczas należy odwołać się do instrukcji montażu w odniesieniu do typu regulatora różnicy ciśnień i jego pozycji lub zwrócić się do autoryzowanej firmy instalacyjnej.

- Zamontować regulator różnicy ciśnień.

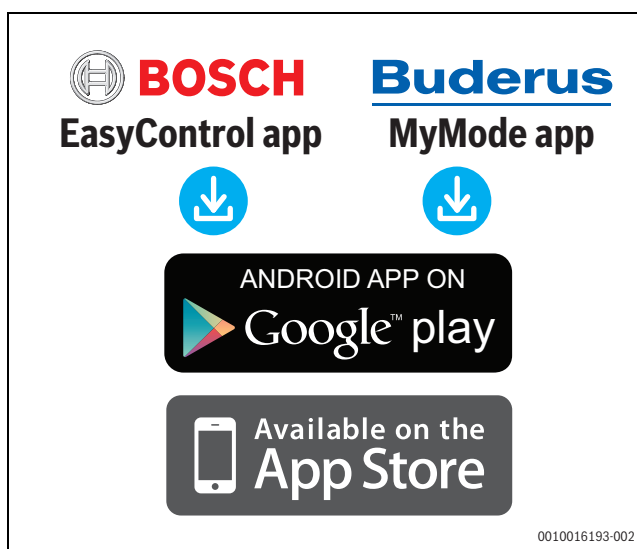
3.2 Instalacja oprogramowania



Rys. 3

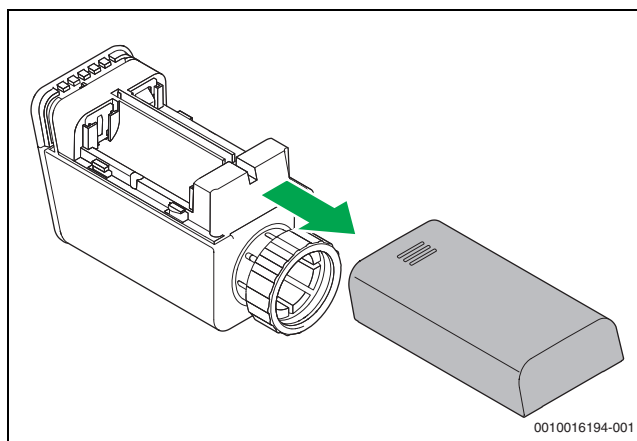
- Zainstalować Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100.

- Należy upewnić się, że zarówno Bosch EasyControl/Buderus Logamatic TC100 jak i jego aplikacja zostały poprawnie zainstalowane.

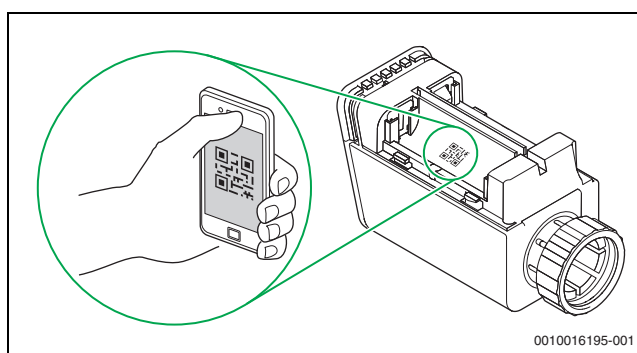


Rys. 4

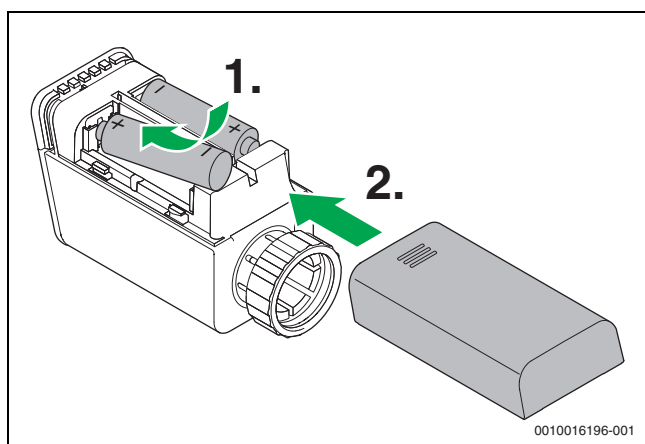
3.3 Montaż inteligentnego termostatu grzejnikowego



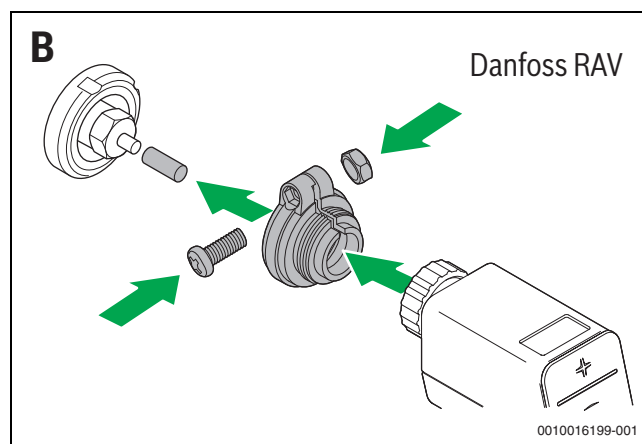
Rys. 5



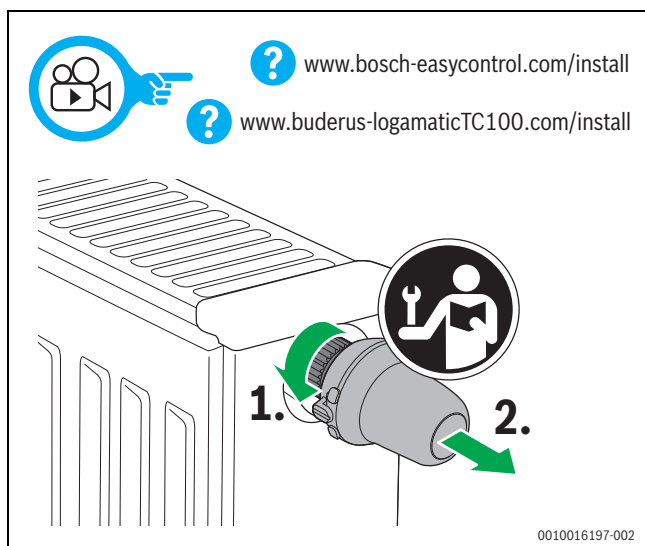
Rys. 6



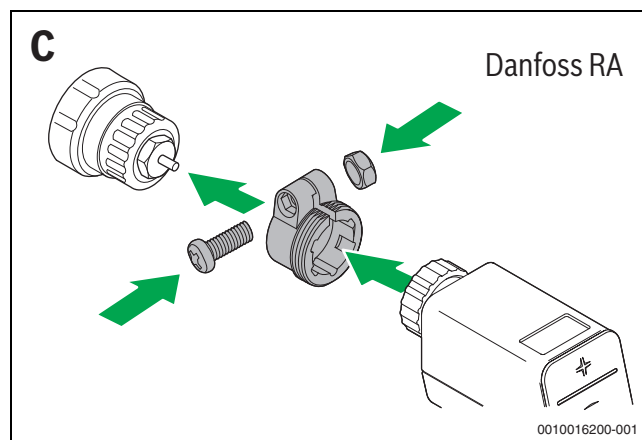
Rys. 7



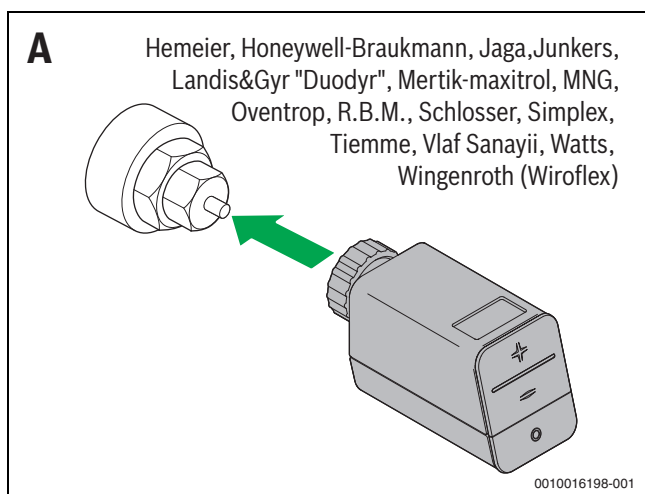
Rys. 10



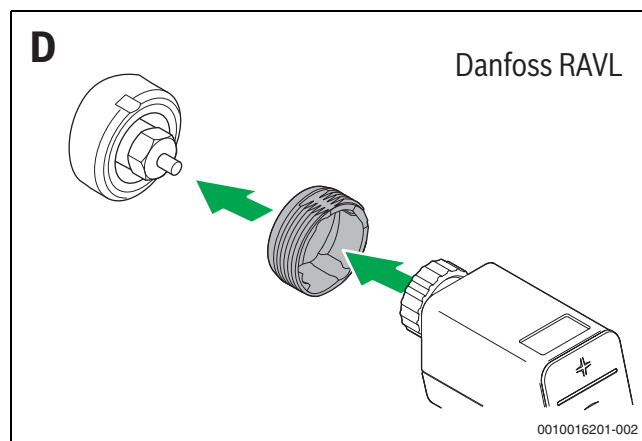
Rys. 8



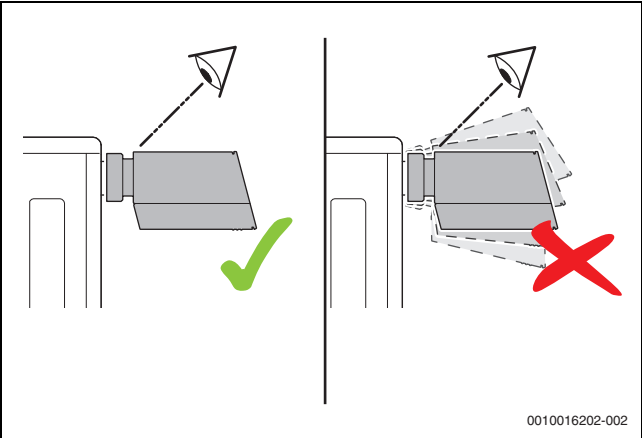
Rys. 11



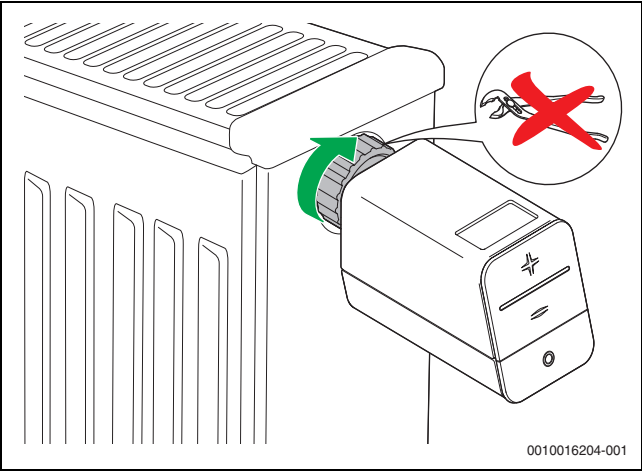
Rys. 9



Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14

3.4 Kalibracja

- ▶ Inteligentny termostat grzejnikowy należy skalibrować od razu po jego zamontowaniu.
 - ▶ W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
- Silnik serwo wydaje w tym momencie buczący odgłos. Oznacza to, że inteligentny termostat grzejnikowy przeprowadza kalibrację.

4 Obsługa

4.1 Wyświetlacz



Rys. 15

Artykuł	Symbol	Nazwa	Status
1		Stan baterii	Bateria jest słaba.
2		Zabezpieczenie przed dziećmi	Urządzenie jest bezobsługowe.

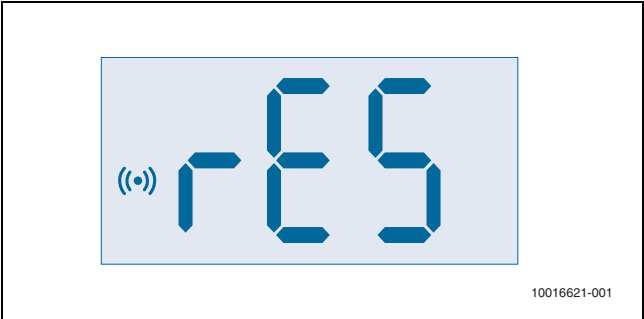
Artykuł	Symbol	Nazwa	Status
3		Status połączenia radiowego	Jest połączenie radiowe.
4		Wskazania usterek	Inteligentny termostat grzejnikowy nie ma połączenia z regulatorem.
5		Wykrywanie otwartego okna	Okno lub drzwi są otwarte, trwa zamykanie zaworu grzejnikowego.
6		Wskazanie wartości	Temperatura zadana
7		Tryb ręczny	
8		Tryb automatyczny	

Tab. 4

4.2 Reset

Jeżeli termostat grzejnikowy nie może połączyć się z Bosch EasyControl/ Buderus Logamatic TC100, należy przywrócić ustawienia fabryczne termostatu grzejnikowym:

- ▶ Otworzyć komorę na baterie.
- ▶ wyjąć 1 baterię.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk trybu „0”.
- ▶ Włożyć baterię ponownie.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu „0”, aż na wyświetlaczu pojawi się „rES” i zacznie migać komunikat LED.



Rys. 16

- ▶ Zwolnić szybko przycisk trybu „0”.
- ▶ Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu „0”, aż wyświetlacz zgaśnie i przestanie migać pomarańczowy komunikat LED.
- ▶ Zwolnić przycisk trybu „0”.

Przywrócono ustawienia fabryczne inteligentnego termostatu grzejnikowego.

5 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch. Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane.

W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, np. "dyrektywą europejską 2012/19/WE o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

6 List of used Open Source Components

Poniższy tekst z przyczyn prawnych sporządzony jest w języku angielskim.

The following open source software (OSS) components are included in this product:

core_cm3.h

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS

INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

